

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>wan1 ga6 siong5 siong6 kai5 si4 e6 suan5 ge4 ho5 lin5 ne0 wan1 qin5 8hi5 8tial dio6 e6 qin5 ghan4 8kua6 dio6 e6</p> <p>1 阮給從最開始的宣告給你們，阮親耳聽到的，親眼看到的，</p> <p>qin5 qiu4 bhong1 dio6 e6 ya6 de6 si6 youl guan5 sin3 sol gong4 hil le5 siong6 diong6 yao6 e5 ji5 jil le5 ji5 gi5</p> <p>親手摸到的，也就是有關神所講那個最重要的字－2 這個字其</p> <p>sil de6 si6 se4 8mia5 bun1 sin1 8wa6 gu4 wei5 gong4 jil le5 ji5 suan5 bo4 kuil lail e5 si5 ao5 se4 8mia6 ya6 de6</p> <p>實就是生命本身，換句話講，這個字宣佈開來的時候，生命也就</p> <p>hong3 suan5 bo4 kuil lail lan1 si6 anl 8zua4 qin5 ghan4 8kua6 dio6 o5 nieng5 wui6 yi5 ze4 gen4 jieng6 ren5 ao5 suan5 bo4</p> <p>被宣佈開來，阮是怎麼親眼看到而能為它作見證，然後宣佈</p> <p>ho5 lin1 ne0 lai5 zai2 8ya4 lan1 de6 8siu6 ji6 dai3 diong5 sil e5 lo6 8yal gil sio5 siang3 bul jil rul cu4 bil lo6</p> <p>給你們來知樣，阮就像一臺忠實的錄影機相像－不止如此，比錄</p> <p>8yal gil gel kal jin5 sil si6 ji6 dai3 nieng5 ga6 yil qie6 jin5 sil long1 lol ki6 lai6 e5 gi5 ki6 ga6 sinn3 ya6 de6</p> <p>影機更較真實，是一臺能給一切真實都錄起來的機器－給神也就</p> <p>si6 muil e5 lang3 e5 hu6 qin1 di6 hil dang5 zun5 sol hen1 su5 ho5 lan5 e5 wan1 lel lel si6 sil e5 long1 ga5 bel</p> <p>是每個人的父親在那當陣所顯示給阮的，阮老老實實地都給保</p> <p>zun3 ki5 lai6 hen6 zai5 de6 hong4 lin1 ne0 hual bo5 yong1 hun3 e5 se4 8mia5 dao4 de4 si6 sal mi4</p> <p>存起來，現在就向你們發佈，永恒的生命到底是什麼－</p>	<p>ㄨㄢˋ ㄋㄢˇ ㄍㄨㄟˋ ㄑㄩㄥˋ ㄑㄩㄥˋ ㄎㄞˋ ㄕㄩㄟˋ ㄒㄩㄢˋ ㄍㄜˋ ㄏㄛˋ ㄌㄩㄣˋ ㄋㄟˊ ㄨㄢˋ ㄑㄩㄣˋ 8ㄏㄩㄟˋ 8ㄊㄩㄞˋ ㄉㄩㄛˋ ㄟˋ ㄑㄩㄣˋ ㄍㄢˋ ㄏㄨㄢˋ ㄉㄩㄛˋ ㄟˋ</p> <p>1 我們把從最開始的宣告給你們，我們親耳聽到的，親眼看到</p> <p>ㄑㄩㄣˋ ㄑㄩㄟˋ ㄅㄨㄥˋ ㄉㄩㄛˋ ㄟˋ ㄩㄚˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄍㄨㄢˋ ㄕㄩㄣˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>的，親手摸到的，也就是有關神所說那個最重要的字－2 這個字</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄉㄟˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>其實就是生命本身，換句話說，這個字宣佈開來的時候，生命也</p> <p>ㄏㄨㄛˋ ㄌㄩㄣˋ ㄋㄟˊ ㄋㄟˊ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>就被宣佈開來，我們是怎麼親眼看到而能為它作見證，然後宣佈</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>給你們知道，我們就像一部忠實的錄影機一樣－不止如此，比錄影</p> <p>ㄏㄩㄟˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>機還真實，是一部能把一切真實都錄起來的機器－把神也就是每</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>個人的父親在那時候所顯示給我們的，我們老老實實地都保存</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>起來，現在就向你們發佈，永恒的生命到底是什麼--</p>	<p style="font-size: 2em; color: red; text-align: center;">壹</p> <p>1 We declare to you what was from the beginning,</p> <p>what we have heard, what we have seen with our eyes, what</p> <p>we have looked at and touched with our hands, concerning the</p> <p>word of life – 2 this life was revealed, and we have seen it and</p> <p>testify to it, and declare to you the eternal life that was with the</p> <p>Father and was revealed to us – 1 阮給從最開始的宣告給你們，阮親耳聽到的，親眼看到的，親手摸到的，也就是有關神所講那個最重要的字 –2 這個字其實就是生命本身，換句話講，這個字宣佈開來的時候，生命也就被宣佈開來，阮是怎麼親眼看到而能為它作見證，然後宣佈給你們來知樣，阮就像一臺忠實的錄影機相像 – 不止如此，比錄影機更較真實，是一臺能給一切真實都錄起來的機器 – 給神也就是每個人的父親在那當陣所顯示給阮的，阮老老實實地都給保存起來，現在就向你們發佈，永恒的生命到底是什麼 –</p>
<p>lil 8kua6 lan1 hen6 zai5 ga6 hil le5 si5 ao5 e5 gieng5 jieng4 dieng5 be5 lin1 ne0 yol si5 nieng5 sin5 liel gi5</p> <p>3 你看，阮現在給那個時候的情景重播，你們於是能身歷其</p> <p>jieng6 lin1 ne0 bul zai6 si6 guan5 jieng6 o5 si6 yul lan4 sio5 siang3 e5 ben4 sieng5 giong4 huan6 nam5 e5 dong5 ji6</p> <p>境，你們不再是觀眾，而是與阮相像地變成共患難的同志；</p> <p>lil 8kua6 lan1 jin5 al long1 sieng5 liao4 gin5 sui3 sin3 yil jie5 yi5 e5 8gial a4 gi5 dul ya5 sol e5 gang6 puel el</p> <p>你看，阮真子都成了跟隨神以及祂的兒子基督耶穌的同信的。</p> <p>lan1 ai4 ga6 jil le5 si6 sil biol be4 qieng5 ce4 ham6 zuan5 se4 gai6 giong6 hong4 lin1 ne0 long1 8tia5 gui4 jil gv4</p> <p>4 阮要給這個事實表白清楚，和全世界共享，你們都聽過這句</p> <p>wei5 ba5 hun5 hong4 e5 kuai4 lol de6 si6 wan5 zuan3 e5 kuai4 lol</p> <p>話吧，“分享的快樂，就是完全的快樂！”</p>	<p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>3 你看，我們現在把那個時候的情景重播，你們於是能身歷其</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>境，你們不再是觀眾，而是與我們一樣地成了共患難的同志；</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>你看，我們真正都成了跟隨神以及祂的兒子基督耶穌的同志。4</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>我們要給這個事實表白清楚，和全世界共享，你們都聽過這句</p> <p>ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ ㄕㄩㄢˋ</p> <p>話吧，“分享的快樂，就是完全的快樂！”</p>	<p>3 we declare to you what we have seen and heard so that you also may have fellowship with us; and truly our fellowship is</p> <p>with the Father and with his Son Jesus Christ. 4 We are writing</p> <p>these things so that our joy may be complete. 3 你看，阮現在給那個時候的情景重播，你們於是能身歷其境，你們不再是觀眾，而是與阮相像地變成共患難的同志；你看，阮真子都成了跟隨神以及祂的兒子基督耶穌的同信的。4 阮要給這個事實表白清楚，和全世界共享，你們都聽過這句話吧，“分享的快樂，就是完全的快樂！”</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>qin5 ai6 e6 wal sial ho5 lin5 ne0 e5 bieng6 huil sin1 gai4 lul si6 lin1 ne0 siong5 siong6 kai5 si4 de6 8tia1</p> <p>7 親愛的，我寫給你們的，并非新戒律，是你們從最開始就聽</p> <p>dio6 e6 ya6 de6 si6 lin1 ne0 8tia1 dio6 sol wui6 sin3 e5 hil le5 ji5 de6 si6 yin5 wui6 o5 am6 jiang5 hieng3 sio5</p> <p>到的；也就是你們聽到所謂神的那個字。8 就是因為黑暗正形消</p> <p>su6 gong5 liong5 yil gieng5 jio4 yol wal you6 dieng5 yu2 si6 de1 sia4 ji6 le5 sin1 le5 gai4 lul sio5 siang3 dui4</p> <p>逝，光亮已經照耀，我又等於是在寫一個新的戒律像樣，對</p> <p>sin3 dui4 lin4 ne0 long1 si6 sin5 diam1 diam4 e6 long1 si6 si6 sil zai4 zai6 e6 rin6 ho3 ji6 le5 lang3 gong4</p> <p>神對你們都是新嶄嶄的，都是實實在在的。9 任何一個人講，</p> <p>wa2 di6 liong6 gong5 zu5 diong1 sual hin6 jil mui6 8hia5 di5 e5 ya6 si6 di6 o5 am6 zu5 diong1 ai4</p> <p>“我在亮光之中，”卻恨姐妹兄弟的，還是在黑暗之中。10 愛</p> <p>jil mui6 8hia5 di5 e5 de6 wa6 di6 liong6 geng1 zu5 diong1 an1 ne1 e5 lang3 ya6 de6 bhe5 wu6 wan5 yim1 e6 bua6 bua4</p> <p>姐妹兄弟的，就活在亮光之中，這樣的人也就沒有原因會跌跌</p> <p>zong5 zong3 e5 hun6 lil e5 sin4 8yiu4 dong5 ji6 e6 de6 di6 o5 am6 diong1 8gia5 am4 lo5 di6 am4 diong1</p> <p>撞撞的。11 恨你的信仰同志的，就在黑暗中，走暗路，在暗中</p> <p>mong5 se4 yin5 wui6 o5 am6 de6 lieng1 ze4 diao3 jil le5 lang3 lieng6 ki3 8ce5 me3</p> <p>摸索，因為黑暗就籠罩住這個人，令其瞎明。</p> <p>siol bieng5 you4 wal sial jil hong5 puel ho5 lin5 ne0 yin5 wui6 wui6 diao3 gi5 dul jil le5 8mia3 lin1 ne0 e5 zui5</p> <p>12 小朋友，我寫這封信給你們，因為為着基督這個名你們的罪</p> <p>hong3 wan5 liong5 a5 dong4 hu6 qin1 e1 wal sial jil hong5 puel ho5 lin5 ne0 yin5 wui6 lin1 ne0 sie6 sai6 jil</p> <p>被原諒了。13 當父親的，我寫這封信給你們，因為你們熟識這</p> <p>le5 lang3 zu6 si4 ji4 jiong1 de6 si6 yi5 wal e5 8gial lu4 wal sial jil hong5 puel ho5 lin5 ne0 yin5 wui6</p> <p>個人，自始至終就是祂。14 我的兒女，我寫這封信給你們，因為</p> <p>lin1 ne0 rin6 su6 liao4 sin5 wui3 lan1 sol wu5 lang3 hu6 qin1 e5 sin3 siao4 len3 e5 wal sial jil hong5 puel ho5 lin5</p> <p>你們認識了身為阮所有人父親的神。少年的，我寫這封信給你</p> <p>ne0 yin5 wui6 lin1 ne0 giong5 jiong6 sin3 e5 hil le5 ji5 di6 lin1 ne0 tel nai5 lin1 ne0 jiang5 hol liao6 sia5</p> <p>們，因為你們強壯，神的那個字在你們體內，你們征服了邪</p> <p>ol</p> <p>惡。</p>	<p>ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄒㄧ ㄊㄧ ㄛˊ ㄍㄛˊ ㄓㄧ ㄋㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>7 親愛的，我寫給你們的，并非新戒律，是你們從最開始就聽</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>到的；也就是你們聽到所謂神的那個字。8 就是因為黑暗正形消</p> <p>ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>逝，光亮已經照耀，我又等於是在寫一個新的戒律一樣，對神</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>對你們都是嶄新的，都是實實在在的。9 任何一個人說，“我在</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>亮光之中，”卻恨姐妹兄弟的，還是在黑暗之中。10 愛姐妹</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>兄弟的，就活在亮光之中，這樣的人也就沒有原因會跌跌撞</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>撞撞的。11 恨你的信仰同志的，就在黑暗中，走暗路，在暗中摸</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>索，因為黑暗就籠罩住這個人，令其盲目。</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>12 小朋友，我寫這封信給你們，因為基督這個名字你們的罪被原</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>諒了。13 當父親的，我寫這封信給你們，因為你們認識這個人，</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>自始至終就是祂。14 我的兒女，我寫這封信給你們，因為你們認</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>識了身為我們所有人父親的神。年輕人，我寫這封信給你們，</p> <p>ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄉㄛˊ</p> <p>因為你們強壯，神的那個字在你們體內，你們征服了邪惡。</p>	<p>7 Beloved, I am writing you no new commandment, but an old commandment that you have had from the beginning; the old commandment is the word that you have heard. 8 I am writing you a new commandment that is true in him and in you, because the darkness is passing away and the true light is already shining. 9 Whoever says, “I am in the light,” while hating a brother or sister, is still in the darkness. 10 Whoever loves a brother or sister lives in the light, and in such a person there is no cause for stumbling. 11 But whoever hates another believer is in the darkness, walks in the darkness, and does not know the way to go, because the darkness has brought on blindness. 7 親愛的，我寫給你們的，并非新戒律，是你們從最開始就聽到的；也就是你們聽到所謂神的那個字。8 就是因為黑暗正形消逝，光亮已經照耀，我又等於是在寫一個新的戒律相像，對神對你們都是新嶄嶄的，都是實實在在的。9 任何一個人講，“我在亮光之中，”卻恨姐妹兄弟的，還是在黑暗之中。10 愛姐妹兄弟的，就活在亮光之中，這樣的人也就沒有原因會跌跌撞撞的。11 恨你的信仰同志的，就在黑暗中，走暗路，在暗中摸索，因為黑暗就籠罩住這個人，令其瞎明。</p> <p>12 I am writing to you, little children, because your sins are forgiven on account of his name. 13 I am writing to you, fathers, because you know him who is from the beginning. 14 I write to you, children, because you know the Father. I write to you, young people, because you are strong and the word of God abides in you, and you have overcome the evil one. 12 小朋友，我寫這封信給你們，因為為着基督這個名你們的罪被原諒了。13 當父親的，我寫這封信給你們，因為你們熟識這個人，自始至終就是祂。14 我的兒女，我寫這封信給你們，因為你們認識了身為阮所有人父親的神。少年的，我寫這封信給你們，因為你們強壯，神的那個字在你們體內，你們征服了邪惡。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>8mu6 bhang5 guan4 liam6 jil le5 se4 gai6 ham6 se4 siong5 e5 mi6 8gia5 sin3 bhe5 ga4 yi4 guan4 liam6 jil le5 se4 gai 15 不要眷念這個世界和世上的物件。神不愜意眷念這個世界 e5 lang3 se4 siong5 sol wu5 e5 mi6 8gia5 riu6 te4 e5 yo6 bhang5 jia6 bieng5 gi5 lin3 e5 bha6 jiul luil 的人； 16 世上所有的物件－肉體的欲望，吃冰淇淋的目睛，疊 jie5 zai5 hu6 e5 gao5 ao5 long1 8mu6 si6 siong5 sin3 lai3 e5 long1 si6 siong5 se4 siong5 lai3 e5 jel le5 se4 積財富的驕傲－都不是從神來的，都是從世上來的。 17 這個世 gai6 len5 dong3 yi5 e5 yol bhang5 si6 del sio5 su6 zu5 diong1 zuan5 sieng3 sin3 e5 zul yi6 e5 lang3 sual e6 yong4 wan4 界連同它的欲望是在消逝之中，全成神的主意的人卻會永遠 wa4 le6 ki6 活下去。</p>	<p>ㄅㄞˋ ㄩㄢˋ ㄍㄨㄢˋ ㄌㄧㄤˋ ㄌㄟˋ ㄙㄟˋ ㄍㄞˋ ㄏㄢˋ ㄙㄟˋ ㄍㄨㄥˋ ㄝˋ ㄇㄧˋ ㄉㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ 15 不要眷念這個世界和世上的東西。神不喜歡眷念這個世界的 ㄉㄞˋ ㄩㄢˋ ㄍㄨㄢˋ ㄌㄧㄤˋ ㄌㄟˋ ㄙㄟˋ ㄍㄞˋ ㄏㄢˋ ㄙㄟˋ ㄍㄨㄥˋ ㄝˋ ㄇㄧˋ ㄉㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ 人； 16 世上所有的東西－肉體的欲望，吃冰淇淋的眼睛，疊積 ㄕㄞˋ 財富的驕傲－都不是從神來的，都是從世上來的。 17 這個世界 ㄕㄞˋ 連同它的欲望是在消逝之中，全成神的主意的人卻會永遠活 ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ 下去。</p>	<p>15 Do not love the world or the things in the world. The love of the Father is not in those who love the world; 16 for all that is in the world – the desire of the flesh, the desire of the eyes, the pride in riches – comes not from the Father but from the world. 17 And the world and its desire are passing away, but those who do the will of God live forever. 15 不要眷念這個世界和世上的物件。神不愜意眷念這個世界的人； 16 世上所有的物件－肉體的欲望，吃冰淇淋的目睛，疊積財富的驕傲－都不是從神來的，都是從世上來的。 17 這個世界連同它的欲望是在消逝之中，全成神的主意的人卻會永遠活下去。</p>
<p>wal e5 8gia4 jel de6 si6 zui4 ao5 e5 si5 kiel lanl yil di6 8tia5 gong4 huanl gi5 dul de bhel lai3 a5 jinl 18 我的孩，這就是最後的時刻！阮一直聽講反基督就要來了，真 e5 gai4 ze6 huanl gi5 dul e5 lang3 long1 lai3 a5 lanl de6 zai2 8ya4 zui4 ao5 e5 si5 kiel lai3 a5 yin5 的，界多反基督的人都來了。阮就知樣最後的時刻來了。 19 他 ne0 lil sal lan4 siong6 lai3 8mu6 bhal si6 yu3 lan4 gal ru3 yin5 ne0 sio6 yu3 lan4 de6 bhe6 e5 li5 sal lan4 們離棄阮，從來不曾屬於阮；假如他們屬於阮，就不會離棄阮。 de6 siong3 li5 sal lan4 jil 8gia5 si6 sil de6 biol mieng3 yin5 ne0 gin5 bun4 bul sieng5 sio6 yu3 lan4 linl ne0 de6 就從離棄阮這事實，就表明他們根本不曾屬於阮。 20 你們就 bhe5 gang3 a5 linl ne0 you5 sieng4 ge5 e5 sin3 di6 e6 tao3 siong5 siam1 liao4 you5 ji4 ya6 de6 kui5 kiao6 a6 不同了，你們由聖潔的神在額頭上點了油脂，也就開竅了。 21 wal sial puel ho5 lin5 ne0 bieng6 8mu6 si6 gong4 linl ne0 bul liaol gai4 jin5 li4 siong5 huan4 e6 si6 yin5 wui6 我寫信給你們，并不是講你們不瞭解真理，相反地，是因為 linl ne0 liaol gai4 you5 liaol gai4 jin5 li4 gel bul cul hong1 en3 你們瞭解，由瞭解真理結不出謊言。</p>	<p>ㄉㄞˋ ㄟˋ ㄉㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ ㄕㄞˋ 18 孩兒們，這就是最後的時刻！我們一直聽說反基督就要來了， ㄕㄞˋ 真的，許多反基督的人都來了。我們就知道最後的時刻來了。 19 ㄕㄞˋ 他們離棄我們，從來沒有屬於我們；假如他們屬於我們，就不會 ㄕㄞˋ 離棄我們。就從離棄我們這事實，就表明他們根本不曾屬於我 ㄕㄞˋ 們。 20 你們就不同了，你們由聖潔的神在額頭上點了油脂，也就 ㄕㄞˋ 開竅了。 21 我寫信給你們，并不是說你們不瞭解真理，相反地， ㄕㄞˋ 是因為你們瞭解，由瞭解真理結不出謊言。</p>	<p>18 Children, it is the last hour! As you have heard that antichrist is coming, so now many antichrists have come. From this we know that it is the last hour. 19 They went out from us, but they did not belong to us; for if they had belonged to us, they would have remained with us. But by going out they made it plain that none of them belongs to us. 20 But you have been anointed by the Holy One, and all of you have knowledge. 21 I write to you, not because you do not know the truth, but because you know it, and you know that no lie comes from the truth. 18 我的孩，這就是最後的時刻！阮一直聽講反基督就要來了，真的，界多反基督的人都來了。阮就知樣最後的時刻來了。 19 他們離棄阮，從來不曾屬於阮；假如他們屬於阮，就不會離棄阮。就從離棄阮這事實，就表明他們根本不曾屬於阮。 20 你們就不同了，你們由聖潔的神在額頭上點了油脂，也就開竅了。 21 我寫信給你們，并不是講你們不瞭解真理，相反地，是因為你們瞭解，由瞭解真理結不出謊言。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>hil gual houl dieng5 ya5 sol si6 gi5 dul e5 lang3 de6 si6 pen4 zu4 ya6 de6 si6 huan1 gi5 dul jia4 houl dieng5</p> <p>22 那些否定耶穌是基督的人就是騙子。也就是反基督者，否定</p> <p>sin5 wui3 muil e5 lang3 hu6 qin1 e5 sin3 ham6 yi5 e5 8gial a4 gi5 dul ya5 sol e5 lang3 bul sieng5 rin6 gi5</p> <p>身為每個人父親的神和他的兒子基督耶穌的人。23 不承認基</p> <p>dul de6 die1 bul dio6 sin3 sieng5 rin6 gi5 dul el de6 die1 dio6 sin3 lin1 ne0 siong5 yil kai5 si4 de6</p> <p>督，就得不到神；承認基督的，就得到神。24 你們從一開始就</p> <p>8tia1 dio6 e6 de6 si6 jin5 li4 ai4 le5 le3 gi4 diao3 jil yao6 lin1 ne0 le5 gi4 sin5 lai5 lil de6 si6 le5</p> <p>聽到的，就是真理，要牢牢記住。祇要你們牢記心裏，你就是牢</p> <p>le3 e5 ham6 gi5 dul ham6 sin3 gang6 wui3 yil ki6 jel ya6 de6 si6 sin3 dal yieng6 lan4 e5 yong1 sieng1</p> <p>牢地和基督和神同為一氣。25 這也就是神答應阮的永生。</p>	<p>ㄅㄩˋ ㄊㄧˊ ㄕㄨˋ ㄉㄧˊ ㄍㄨˊ ㄩˊ ㄕㄨˋ ㄉㄨˊ ㄛˋ ㄌㄩˋ ㄉㄧˊ ㄕㄨˋ ㄉㄨˊ ㄕㄨˋ ㄉㄨˊ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>22 那些否定耶穌是基督的人就是騙子。也就是反基督者，否定身</p> <p>ㄍㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>為每個人父親的神和他的兒子基督耶穌的人。23 不承認基督，就</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>得不到神；承認基督的，就得到神。24 你們從一開始就聽到的，</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>就是真理，要牢牢記住。祇要你們牢記心裏，你就是牢牢地和基</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>督和神同為一氣。25 這也就是神答應我們的永生。</p>	<p>22 Who is the liar but the one who denies that Jesus is the Christ? This is the antichrist, the one who denies the Father and the Son. 23 No one who denies the Son has the Father; everyone who confesses the Son has the Father also. 24 Let what you heard from the beginning abide in you. If what you heard from the beginning abides I you, then you will abide in the Son and in the Father. 25 And this is what he has promised us, eternal life. 22 那些否定耶穌是基督的人就是騙子。也就是反基督者，否定身為每個人父親的神和他的兒子基督耶穌的人。23 不承認基督，就得不到神；承認基督的，就得到神。24 你們從一開始就聽到的，就是真理，要牢牢記住。祇要你們牢記心裏，你就是牢牢地和基督和神同為一氣。25 這也就是神答應阮的永生。</p>
<p>wal sial puel ho5 lin5 ne0 ga5 lin1 ne0 gong4 jil gual dai6 ji6 si6 ai4 lin1 ne0 zai2 8ya4 wu6 hil gual e6 pen6</p> <p>26 我寫信給你們，給你們講這些代志，是要你們知樣有那些會騙</p> <p>lin6 ne0 e5 lang3 zu4 yu3 lin1 ne0 ga5 di5 ne5 sin3 yil gieng5 ke6 you3 dia1 liao6 lin1 ne0 e5 e6 tao3</p> <p>你們的人。27 至於你們自己呢，神已經拿油點了你們的額頭，</p> <p>lin1 ne0 long1 kui5 kiao6 a6 yong6 bul jio1 wal gel ga5 lin1 ne0 le5 sel dan6 si6 ma5 lang3 zong1 si6 an1 ne1</p> <p>你們都開竅了，用不着我再跟你們囉嗦。但是嘛，人總是這麼</p> <p>8yiu5 mieng5 mieng3 zai2 8ya4 lin1 ne0 long1 kui5 kiao6 a6 ya6 yil gieng5 long1 zai2 8ya4 a6 ya6 long1 zai2 8ya4 he1</p> <p>樣，明明知樣你們都開竅了也已經都知樣了，也都知道樣那</p> <p>si6 jin5 li4 ho5 huil hong1 en3 de6 ru5 dong3 yi5 si6 ru5 he3 ga4 de4 lin4 ne0 e6 wal jiong1 si6 bhe1 zai4 dieng5</p> <p>是真理而非謊言，就如同它是如何教導你們的，我總是要再叮</p> <p>lieng3 ji6 gu6 he1 zu4 wui5 zu1</p> <p>嚀一句：好自為之。</p>	<p>ㄨㄛˊ ㄊㄧˊ ㄕㄨˋ ㄉㄧˊ ㄌㄩˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>26 我寫信給你們，告訴你們這些事情，是要你們知道有那些會騙</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>你們的人。27 至於你們自己呢，神已經拿油點了你們的額頭，你</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>們都開竅了，用不着我再跟你們囉嗦。但是嘛，人總是這樣子，</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>明明知道開了竅的你們已經都知道了，也都知道那是真理而非</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>謊言，就如同它是如何教你們的，我總是要叮嚀一句：好自為</p> <p>ㄉㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>之。</p>	<p>26 I write these things to you concerning those who would deceive you. 27 As for you, the anointing that you received from him abides in you, and so you do not need anyone to teach you. But as his anointing teaches you about all things, and is true and is not a lie, and just as it has taught you, abide in him. 26 我寫信給你們，給你們講這些代志，是要你們知樣有那些會騙你們的人。27 至於你們自己呢，神已經拿油點了你們的額頭，你們都開竅了，用不着我再跟你們囉嗦。但是嘛，人總是這麼樣，明明知樣你們都開竅了也已經都知樣了，也都知道那是真理而非謊言，就如同它是如何教導你們的，我總是要再叮嚀一句：好自為之。</p>
<p>siol bieng5 you4 le5 le3 si6 sil e5 sin4 yi5 yi5 hong3 kil su5 e5 si5 ao5 lai5 gao4 lan1 jial lan1 de6</p> <p>28 小朋友，牢牢實實地信祂，他被啓示的時候，來到阮這，阮就</p> <p>e6 gong5 cai4 lin1 ne0 zai2 8ya4 yi5 si6 jieng4 yi5 e5 ya6 de6 wu6 bal ol hieng5 su5 jieng4 den4 e5 lang3 de6</p> <p>會光彩。29 你們知樣祂是正義的，也就有把握行事正典的人就</p> <p>si6 you5 yi5 sieng5 sieng3 e5</p> <p>是由祂生成的。</p>	<p>ㄊㄧˊ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>28 小朋友，牢牢實實地信祂，他被啓示的時候，來到我們這裏，</p> <p>ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>我們就會光彩。29 你們知道祂是正義的，也就有把握行事正典</p> <p>ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ ㄕㄨˋ ㄉㄨˋ</p> <p>的人就是由祂生成的。</p>	<p>28 And now, little children, abide in him, so that when he is revealed we may have confidence and not be put to shame before him at his coming. 29 If you know that he is righteous, you may be sure that everyone who does right has been born of him. 28 小朋友，牢牢實實地信祂，他被啓示的時候，來到阮這，阮就會光彩。29 你們知樣祂是正義的，也就有把握行事正典的人就是由祂生成的。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>ho6 lan1 lai5 8kua4 mai2 a4 sin3 ho6 lan1 e5 ai6 nam5 guai6 lan1 hong3 qieng5 wui3 sin3 e5 8gial lu4 lan1 ya6 jin5</p> <p>1 讓 阮 來 看 覓 子 神 給 阮 的 愛， 難 怪 阮 被 稱 為 神 的 兒 女； 阮 也 真</p> <p>al de6 si6 sin3 e5 8gial lu4 jil le5 se4 gai6 bul liaol gail lan4 yin5 wui6 jil le5 se4 gai6 bul liaol gail sin3</p> <p>子 就 是 神 的 兒 女。 這 個 世 界 不 瞭 解 阮， 因 為 這 個 世 界 不 瞭 解 神。</p> <p>qin5 ai6 e6 lan1 hen6 zai5 si6 sin3 e5 8gial lu4 jiong5 lai3 e6 an1 8zual 8yiu5 yal 8mu6 zai2 88ya4 dan6 si6</p> <p>2 親 愛 的， 阮 現 在 是 神 的 兒 女， 將 來 會 怎 麼 樣 還 不 知 樣。 但 是</p> <p>lan1 nieng5 kual dieng5 yi5 hong3 kil su5 e5 si5 ao5 lan1 e6 ham6 yi5 sio5 siang3 lan1 e6 8kua4 dio6 yi5 e5</p> <p>阮 能 確 定： 祂 被 啓 示 的 時 候， 阮 會 和 祂 相 像， 阮 會 看 到 祂 的</p> <p>jin5 min6 bhal ga6 hi5 bhang5 gi4 di6 yi5 sin5 siong5 e5 de6 nieng3 sun5 gel hua6 de6 8siu6 yi5 yil 8bual sun5</p> <p>真 面 目。3 給 希 望 寄 在 祂 身 上 的， 就 能 純 潔 化， 就 像 祂 一 般 純</p> <p>gel</p> <p>潔。</p>	<p>日太 ㄨㄛˊ ㄋㄨˊ ㄅㄛˊ ㄅㄛˊ ㄆㄨˊ ㄍㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄉㄨˊ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>1 讓 我 們 看 看 神 給 我 們 的 愛， 難 怪 我 們 被 稱 為 神 的 兒 女； 我 們 也 真</p> <p>ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>的 就 是 神 的 兒 女。 這 個 世 界 不 瞭 解 我 們， 因 為 這 個 世 界 不 瞭 解</p> <p>ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>神。2 親 愛 的， 我 們 現 在 是 神 的 兒 女， 將 來 會 怎 麼 樣 還 不 知 道。</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ ㄨㄛˊ ㄋㄨˊ ㄅㄛˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>但 是 我 們 能 確 定： 祂 被 啓 示 的 時 候， 我 們 會 和 祂 一 樣， 我 們 會 看</p> <p>ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>到 祂 的 真 面 目。3 把 希 望 寄 在 祂 身 上 的， 就 能 純 潔 化， 就 像 祂</p> <p>ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ ㄋㄨˊ</p> <p>一 般 純 潔。</p>	<p style="text-align: center;">叁</p> <p>1 See that love the Father has given us, that we</p> <p>should be called children of God; and that is what we are. The</p> <p>reason the world does not know us is that it did not know him.</p> <p>2 Beloved, we are God’s children now; what we will be has not</p> <p>yet been revealed. What we do know is this: when he is</p> <p>revealed, we will be like him, for we will see him as he is. 3 And</p> <p>all who have this hope in him purify themselves, just as he is</p> <p>pure. 1 讓 阮 來 看 覓 子 神 給 阮 的 愛， 難 怪 阮 被 稱 為 神 的 兒 女；</p> <p>阮 也 真 子 就 是 神 的 兒 女。 這 個 世 界 不 瞭 解 阮， 因 為 這 個 世 界</p> <p>不 瞭 解 神。2 親 愛 的， 阮 現 在 是 神 的 兒 女， 將 來 會 怎 麼 樣 還</p> <p>不 知 樣。 但 是 阮 能 確 定： 祂 被 啓 示 的 時 候， 阮 會 和 祂 相 像，</p> <p>阮 會 看 到 祂 的 真 面 目。3 給 希 望 寄 在 祂 身 上 的， 就 能 純 潔</p> <p>化， 就 像 祂 一 般 純 潔。</p>
<p>huan6 zui5 jia4 de6 si6 huan6 liao6 bul siul hual e5 zui5 sol yi4 zui5 de6 si6 bul siul hual e5 yi4 su6 lin1</p> <p>4 犯 罪 者 就 是 犯 了 不 守 法 的 罪； 所 以 罪 就 是 不 守 法 的 意 思。5 你</p> <p>ne0 zai2 8ya4 sin3 bhel hong3 kil su5 de6 si6 bhel lai5 ga6 zui5 ke6 zao4 di6 yi5 zui5 si6 bul sun5 zai6 e6</p> <p>們 知 樣， 神 要 被 啓 示， 就 是 要 來 給 罪 拿 走， 在 祂 罪 是 不 存 在 的。</p> <p>zuan5 sim1 sin4 yi5 e5 lang3 si6 bul huan6 zui5 e5 huan6 zui5 e5 lang3 8mu6 si6 si6 bhe5 8kua4 gui4 yi5 de6</p> <p>6 全 心 信 祂 的 人 是 不 犯 罪 的； 犯 罪 的 人， 要 不 是 沒 看 過 祂， 就</p> <p>si6 bul rin6 su5 yi5 wal e5 siol bieng5 you4 8mu6 bhang5 ho6 lang3 ga5 lin1 ne0 pen6 ki6 a6 hieng5 su5 jieng4</p> <p>是 不 認 識 祂。7 我 的 小 朋 友， 不 要 讓 人 給 你 們 騙 去 了。 行 事 正</p> <p>den4 e5 lang3 de6 si6 jieng5 dil e5 lang3 de6 8siu6 yi5 jieng4 dil sio5 siang3 huan6 zui5 e5 lang3 de6 si6 mo5</p> <p>典 的 人 就 是 正 直 的 人， 就 像 祂 正 直 相 像。8 犯 罪 的 人 就 是 魔</p> <p>gui4 e5 ghin1 a4 mo5 gui4 siong6 yil kai5 si4 de6 yil di6 huan6 zui5 sin3 e5 8gial a4 bhel hong3 kil su5 cu5</p> <p>鬼 的 孩 子； 魔 鬼 從 一 開 始 就 一 直 犯 罪。 神 的 兒 子 要 被 啓 示 出</p> <p>lai6 de6 si6 wui6 liao6 jil le5 mo6 diel bhel lai5 cui5 hui4 mo5 gui4 e5 su6 gial you5 sin3 8se5 sieng3 e5 bul</p> <p>來， 就 是 爲 了 這 個 目 的， 要 來 摧 毀 魔 鬼 的 事 業。9 由 神 生 成 的 不</p> <p>huan6 zui5 sin3 e5 gi5 yin1 di6 yi5 tel nai5 yin5 ne0 wu6 jil jiong4 die6 ghil bul nieng3 huan6 zui5 e5 gong5</p> <p>犯 罪， 神 的 基 因 在 他 體 內； 他 們 有 這 種 特 異 不 能 犯 罪 的 功</p> <p>nieng3 yin5 wui6 jel de6 si6 ㄆㄨˊ sin3 e5 te6 jil</p> <p>能， 因 為 這 就 是 神 的 特 質。</p>	<p>ㄉㄨㄛˊ ㄆㄨˊㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄏㄨㄛˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>4 犯 罪 者 就 是 犯 了 不 守 法 的 罪； 所 以 罪 就 是 不 守 法 的 意 思。5 你</p> <p>ㄋㄨˊ ㄕㄨㄛˊ ㄕㄨㄛˊ ㄆㄨˊ</p> <p>們 知 道， 神 要 被 啓 示， 就 是 要 來 把 罪 拿 走， 在 祂 罪 是 不 存 在 的。</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>6 全 心 信 祂 的 人 是 不 犯 罪 的； 犯 罪 的 人， 要 不 是 沒 看 過 祂， 就</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>是 不 認 識 祂。7 小 朋 友 們， 別 讓 人 給 騙 了。 行 事 正 典 的 人 就 是 正</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>直 的 人， 就 像 祂 正 直 一 樣。8 犯 罪 的 人 就 是 魔 鬼 的 小 孩； 魔 鬼</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>從 一 開 始 就 一 直 犯 罪。 神 的 兒 子 要 被 啓 示 出 來， 就 是 爲 了 這 個 目</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>的， 要 摧 毀 魔 鬼 的 事 業。9 由 神 生 成 的 不 犯 罪， 神 的 基 因 在 他 體</p> <p>ㄋㄨˊ ㄆㄨˊ</p> <p>內； 他 有 這 種 特 異 不 能 犯 罪 的 功 能， 因 為 這 就 是 神 的 特 質。</p>	<p>4 Everyone who commits sin is guilty of lawlessness; sin is</p> <p>lawlessness. 5 You know that he was revealed to take away sins,</p> <p>and in him there is no sin. 6 No one who abides in him sins; no</p> <p>one who sins has either seen him or known him. 7 Little</p> <p>children, let no one deceive you. Everyone who does what is</p> <p>right is righteous, just as he is righteous. 8 Everyone who</p> <p>commits sin is a child of the devil; for the devil has been sinning</p> <p>from the beginning. The Son of God was revealed for this</p> <p>purpose, to destroy the works of the devil. 9 Those who have</p> <p>been born of God do not sin, because God’s seed abides in</p> <p>them; they cannot sin, because they have been born of God. 4</p> <p>犯 罪 者 就 是 犯 了 不 守 法 的 罪； 所 以 罪 就 是 不 守 法 的 意 思。5</p> <p>你 們 知 樣， 神 要 被 啓 示， 就 是 要 來 給 罪 拿 走， 在 祂 罪 是 不 存</p> <p>在 的。6 全 心 信 祂 的 人 是 不 犯 罪 的； 犯 罪 的 人， 要 不 是 沒 看</p> <p>過 祂， 就 是 不 認 識 祂。7 我 的 小 朋 友， 不 要 讓 人 給 你 們 騙 去</p> <p>了。 行 事 正 典 的 人 就 是 正 直 的 人， 就 像 祂 正 直 相 像。8 犯 罪</p> <p>的 人 就 是 魔 鬼 的 孩 子； 魔 鬼 從 一 開 始 就 一 直 犯 罪。 神 的 兒 子</p> <p>要 被 啓 示 出 來， 就 是 爲 了 這 個 目 的， 要 來 摧 毀 魔 鬼 的 事 業。</p> <p>9 由 神 生 成 的 不 犯 罪， 神 的 基 因 在 他 體 內； 他 們 有 這 種 特 異</p> <p>不 能 犯 罪 的 功 能， 因 為 這 就 是 神 的 特 質。</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>sin3 e5 8gial lu4 ham6 mo5 gui4 e5 8gial lu4 si6 anl nel hun5 ben5 e5 bul 8gia5 jieng4 de5 e5 de6 8mu6 si6 sin3</p> <p>10 神的兒女和魔鬼的兒女是這麼分辨的：不走正道的就不是神</p> <p>sol 8se5 sieng3 bul ai4 jil mui6 8hia5 di5 e5 ya6 8mu6 si6 sin3 sol 8se5 sieng3</p> <p>所生成，不愛姐妹兄弟的，也不是神所生成。</p>	<p>ㄆㄣˊ ㄉㄜˊ ㄦ ㄉㄨㄞˊ ㄋㄛˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄦ ㄉㄨㄞˊ ㄆㄜˊ ㄋㄩˊ ㄘㄣˊ ㄅㄣˊ ㄅㄨˊ ㄆㄨˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄏㄨㄞˊ ㄅㄨˊ ㄆㄣˊ</p> <p>10 神的兒女和魔鬼的兒女是這麼分辨的：不走正道的就不是神</p> <p>ㄌㄨˊ ㄆㄞˊ ㄗㄞˊ ㄉㄜˊ ㄅㄨˊ ㄆㄨˊ ㄏㄨㄞˊ ㄋㄛˊ ㄉㄨㄞˊ ㄎㄞˊ ㄉㄜˊ ㄅㄨˊ ㄆㄨˊ ㄌㄨˊ ㄆㄞˊ ㄗㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>所生成，不愛姐妹兄弟的，也不是神所生成。</p>	<p>10 The children of God and the children of the devil are revealed in this way: all who do not do what is right are not from God, nor are those who do not love their brothers and sisters. 10 神的兒女和魔鬼的兒女是這麼分辨的：不走正道的就不是神所生成，不愛姐妹兄弟的，也不是神所生成。</p>
<p>jieng6 yil kai5 si4 lin1 ne0 de6 si6 anl nel 8tia1 dio6 e6 ya6 de6 si6 gong4 lan1 de6 su5 yao4 pil cu4 siong5</p> <p>11 從一開始你們就是這麼聽到的，也就是講，阮就須要彼此相</p> <p>ai6 bhe6 sai4 8siu6 kail wun1 sio5 siang3 yi5 si6 siong5 mo5 gui4 8se5 sieng3 e5 ol qie4 ga6 ga5 di5 8hia5 di5 sal</p> <p>愛。12 不使像凱恩相像，他是從魔鬼生成的而且給自己弟兄殺</p> <p>si4 wui6 sil mi4 sal yi5 ne5 yin5 wui6 yi5 ga5 di5 hieng5 wui3 ol mo3 o5 yi5 de6 8hial e5 hieng5 wui3 jieng4</p> <p>死。爲什麼殺他呢？因爲他自己行爲惡魔，而他弟兄的行爲正</p> <p>dil jel le5 se4 gai6 e6 hum6 lin4 ne0 8mu6 bhang5 8gial dio6 lan1 mieng5 bel lan1 gieng5 gui4 sil bhong3</p> <p>直。13 這個世界會恨你們，不要驚到。14 阮明白阮經過死亡</p> <p>you6 hui5 gao4 se4 8mia5 gi5 wan5 yim1 de6 si6 lan1 pil cu4 siong5 ai6 hil gual bul ai6 e5 lang3 tieng5 dil di6 sil</p> <p>又回到生命，其原因就是阮彼此相愛。那些不愛的人停滯在死</p> <p>bhong3 zu5 diong1 sol su5 hun6 rin6 ho3 jil mui6 6hia5 di5 e5 de6 si6 sal rin5 huan6 sal rin5 huan6 si6 bhe5 wu6</p> <p>亡之中。15 所有恨任何姐妹兄弟的就是殺人犯，殺人犯是沒有</p> <p>yong1 hun3 se4 8mia5 e5 anl 8zual 8yiu5 zai2 8ya4 ai6 dao4 de4 si6 sal mi4 ne5 de6 si6 anl nel yi5 wui6 lan1</p> <p>永恒生命的。16 怎麼樣知樣愛到底是什麼呢？就是這樣，他爲阮</p> <p>guan1 cul liao6 se4 8mia5 lan1 ya6 de6 ai4 wui6 pil cu4 guan5 cul se4 8mia5</p> <p>捐出了生命－阮也就要爲彼此捐出生命。</p>	<p>ㄍㄨㄞˊ ㄌ ㄑㄩˊ ㄆㄣˊ ㄉㄣˊ ㄋㄣˊ ㄏㄨㄞˊ ㄆㄜˊ ㄋㄩˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>11 從一開始你們就是這麼聽到的，也就是說，我們必須彼此相</p> <p>ㄆㄨˊ ㄅㄨˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄅㄨˊ ㄆㄨˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>愛。12 不能像凱恩一樣，他是從魔鬼生成的而且把自己弟兄殺</p> <p>ㄌ ㄨㄞˊ ㄆㄞˊ ㄋㄩˊ ㄆㄨˊ ㄅㄨˊ ㄉㄜˊ ㄌ ㄨㄞˊ ㄅㄨˊ ㄆㄨˊ ㄏㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>死。爲什麼殺他呢？因爲他自己行爲惡魔，而他弟兄的行爲正</p> <p>ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>直。13 這個世界會恨你們，不要吃驚。14 我們明白我們經過死亡</p> <p>ㄌ ㄨㄞˊ ㄆㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>又回到生命，其原因就是我們彼此相愛。那些不愛的人停滯在死</p> <p>ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>亡之中。15 所有恨任何姐妹兄弟的就是殺人犯，殺人犯是沒有永</p> <p>ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>恒生命的。16 怎麼樣知道愛到底是什麼呢？就是這樣，他爲我們</p> <p>ㄏㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>捐出了生命－我們也必須爲彼此捐出生命。</p>	<p>11 For this is the message you have heard from the beginning, that we should love one another. 12 We must not be like Cain who was from the evil one and murdered his brother. And why did he murder him? Because his own deeds were evil and his brother’s righteous. 13 Do not be astonished, brothers and sisters, that the world hates you. 14 We know that we have passed from death to life because we love one another. Whoever does not love abides in death. 15 All who hate a brother or sister are murderers, and you know that murderers do not have eternal life abiding in them. 16 We know love by this, that he laid down his life for us – and we ought to lay down our lives for one another. 11 從一開始你們就是這麼聽到的，也就是講，阮就須要彼此相愛。12 不使像凱恩相像，他是從魔鬼生成的而且給自己弟兄殺死。爲什麼殺他呢？因爲他自己行爲惡魔，而他弟兄的行爲正直。13 這個世界會恨你們，不要驚到。14 阮明白阮經過死亡又回到生命，其原因就是阮彼此相愛。那些不愛的人停滯在死亡之中。15 所有恨任何姐妹兄弟的就是殺人犯，殺人犯是沒有永恒生命的。16 怎麼樣知樣愛到底是什麼呢？就是這樣，他爲阮捐出了生命－阮也就要爲彼此捐出生命。</p> <p>17 How does God’s love abide in anyone who has the world’s goods and sees a brother or sister in need and yet refuses help? 17 神的愛怎麼可能種植在一個擁有全世界財富，卻隔岸觀火看著某個姐妹兄弟亟待救援不輸看電視相像不關疼癢拒絕行動的人呢？</p>
<p>sin3 e5 ai6 zen1 mo5 kel nieng3 jieng4 dil di6 ji6 le5 yong1 wu5 zuan5 se4 gai6 zai5 hu6 sual gel am4 guan5 hui4</p> <p>17 神的愛怎麼可能種植在一個擁有全世界財富，卻隔岸觀火</p> <p>8kua4 diol mol e5 jil mui6 8hia5 di5 jil tai4 giu4 wan3 bhe6 su5 8kua4 den6 si5 sio5 siang3 bul guan5 8tia4 8jiu5 gu4 gual</p> <p>看著某個姐妹兄弟亟待救援不輸看電視相像不關疼癢拒絕</p> <p>hieng5 dong5 e5 lang3 ne5</p> <p>行動的人呢？</p>	<p>ㄆㄣˊ ㄉㄜˊ ㄆㄨˊ ㄆㄣˊ ㄋㄩˊ ㄉㄜˊ ㄉㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>17 神的愛怎麼可能種植在一個擁有全世界財富，卻隔岸觀火看</p> <p>ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>著某個姐妹兄弟亟待救援好像看電視一樣不關痛癢拒絕行動</p> <p>ㄉㄜˊ ㄉㄞˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ ㄍㄨㄞˊ ㄉㄜˊ</p> <p>的人呢？</p>	<p>17 How does God’s love abide in anyone who has the world’s goods and sees a brother or sister in need and yet refuses help? 17 神的愛怎麼可能種植在一個擁有全世界財富，卻隔岸觀火看著某個姐妹兄弟亟待救援不輸看電視相像不關疼癢拒絕行動的人呢？</p>

<p style="text-align: center;">台語</p> <p style="text-align: center;">Taiwanese</p>	<p style="text-align: center;">國語</p> <p style="text-align: center;">Mandarin</p>	<p style="text-align: center;">英文</p> <p style="text-align: center;">English</p>
<p>siol bieng5 you4 mun3 lan1 ai6 ai4 jin5 e5 ai6 ke6 cul hieng5 dong5 e5 ai6 8mu6 bhang5 gan5 al gua4 di6 18 小朋友們，阮愛，要真的愛，拿出行動的愛，不要僅子挂在 cui4 tao3 gon1 kang5 dong5 e5 ai6 lan1 anl nel ze6 lan1 de6 wu6 bal ol lan1 lai5 zu4 jin5 li4 ya6 nieng5 嘴頭，講空洞的愛。19 阮這麼做，阮就有把握阮來自真理，也能 di6 yi5 min6 jieng3 mun6 sin1 bhe5 kui6 gil su4 lan1 e5 sim1 gong1 lan1 8mu6 dio4 ya6 bhe5 guan5 he5 sin3 bil lan1 在祂面前問心無愧20 即使阮的心講阮不對也沒關係；神比阮 e5 sim1 gel kal wuil dai5 ol qie4 sal mi4 long1 zai2 8ya4 qin5 ai6 e6 gal ru3 lan1 e5 sim1 bhe5 gong1 lan1 的心更較偉大，而且什麼都知樣。21 親愛的，假如阮的心沒講阮 wu6 sal mi4 8mu6 dio4 lan1 di6 sin3 min6 jieng3 ya6 de6 gel kal sim5 anl lil diel lan1 ya6 de6 nieng5 yao5 giu3 有什麼不對，阮在神面前也就更較心安理得；22 阮也就能要求 sal mi4 diel dio6 sal mi4 yin5 wui6 lan1 yil di6 zun5 jiao4 yi5 e5 hun4 gai6 yil di6 ze4 yi5 rin6 wui3 muai yi6 e5 什麼得到什麼，因為阮一直遵照祂的訓誡，一直做祂認為滿意的 dai6 ji6 代志。</p>	<p>ㄊㄩㄛˋ ㄉㄨㄥˋ ㄩㄠˋ ㄇㄨㄣˋ ㄌㄢˋ ㄞˋ ㄞˋ ㄐㄧㄣˋ ㄝˋ ㄞˋ ㄎㄜˋ ㄘㄨˋ ㄏㄩㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄝˋ ㄞˋ ㄆㄤˋ ㄅㄨㄥˋ ㄍㄢˋ ㄞˋ ㄍㄨㄚˋ ㄉㄧˋ 18 小朋友們，我們愛，要真的愛，拿出行動的愛，不要祇是挂在 ㄘㄨㄟˋ ㄊㄠˋ ㄍㄨㄢˋ ㄎㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄝˋ ㄞˋ ㄌㄢˋ ㄢㄣˋ ㄢㄟˋ ㄗㄟˋ ㄌㄢˋ ㄉㄟˋ ㄨㄨˋ ㄅㄞˋ ㄛˋ ㄌㄢˋ ㄌㄞˋ ㄗㄨˋ ㄐㄧㄣˋ ㄌㄧˋ ㄩㄚˋ ㄋㄧㄥˋ 嘴上，講空洞的愛。19 我們這麼做，我們就有把握我們來自真 ㄆㄨㄟˋ ㄆㄨㄟˋ ㄏㄨㄟˋ ㄘㄨㄥˋ ㄎㄨㄥˋ ㄎㄜˋ ㄉㄨㄛˋ ㄗㄨㄟˋ ㄋㄩˋ ㄆㄨㄟˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄏㄨㄟˋ ㄩㄠˋ ㄩㄠˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄅㄨˋ ㄗㄨㄛˋ 嘴上，講空洞的愛。19 我們這麼做，我們就有把握我們來自真 ㄎㄞˋ ㄌㄟˋ ㄗㄥˋ ㄆㄨˋ ㄘㄩˋ ㄋㄧˋ ㄎㄧˋ ㄨㄛˋ ㄊㄧˋ ㄨˋ ㄘㄨㄟˋ ㄏㄧˋ ㄆㄨˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄎㄜˋ ㄊㄧˋ ㄆㄨㄟˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄎㄨˋ ㄎㄨㄟˋ ㄌㄟˋ ㄋㄟˋ ㄍㄨㄠˋ 理，也能在祂面前問心無愧20 即使我們的心說我們不對也沒關 ㄊㄩㄛˋ ㄆㄨˋ ㄎㄨㄟˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄎㄜˋ ㄊㄧˋ ㄍㄥˋ ㄨㄟˋ ㄎㄨˋ ㄌㄧˋ ㄕㄟˋ ㄆㄟˋ ㄋㄩˋ ㄎㄨˋ ㄗㄨㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄎㄨㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄎㄨㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ 係；神比我們的心更偉大，而且什麼都知道。21 親愛的，假如我 ㄋㄨㄛˋ ㄎㄜˋ ㄊㄧˋ ㄋㄟˋ ㄨㄟˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄩㄠˋ ㄆㄟˋ ㄋㄩˋ ㄎㄨˋ ㄎㄨㄟˋ ㄘㄜˋ ㄋㄨㄛˋ ㄆㄨˋ ㄆㄨˋ ㄋㄧˋ ㄕㄟˋ ㄏㄨㄟˋ ㄍㄥˋ ㄊㄧˋ ㄨㄛˋ ㄍㄞˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ 們的心沒說我們有什麼不對，我們在神面前也就更心安理得； ㄌㄟˋ ㄗㄥˋ ㄕㄩㄟˋ 22 我們也就能要求什麼得到什麼，因為我們一直遵照祂的訓誡， ㄌㄟˋ ㄗㄥˋ ㄕㄩㄟˋ 一直做祂認為滿意的事。</p>	<p>18 Little children, let us love, not in word or speech, but in truth and action. 19 And by this we will know that we are from the truth and will reassure our hearts before him 20 whenever our hearts condemn us; for God is greater than our hearts, and he knows everything. 21 Beloved, if our hearts do not condemn us, we have boldness before God; 22 and we receive from him whatever we ask, because we obey his commandments and do what pleases him. 18 Little children, let us love, not in word or speech, but in truth and action. 19 And by this we will know that we are from the truth and will reassure our hearts before him 20 whenever our hearts condemn us; for God is greater than our hearts, and he knows everything. 21 Beloved, if our hearts do not condemn us, we have boldness before God; 22 and we receive from him whatever we ask, because we obey his commandments and do what pleases him. 18 Little children, let us love, not in word or speech, but in truth and action. 19 And by this we will know that we are from the truth and will reassure our hearts before him 20 whenever our hearts condemn us; for God is greater than our hearts, and he knows everything. 21 Beloved, if our hearts do not condemn us, we have boldness before God; 22 and we receive from him whatever we ask, because we obey his commandments and do what pleases him.</p>
<p>yi5 ge4 gai4 lan4 lan1 ya6 de6 gai5 anl nel ze6 lan1 de6 su5 yao4 gieng5 you3 yin5 8gial a4 gi5 dul ya5 sol e5 23 祂告誡阮，阮也就該這麼做，阮就須要經由祂兒子基督耶穌的 mieng3 lai5 sin4 yi5 o5 wie4 pil cu4 sieng5 ai6 zun5 siu4 jil le5 hun6 gai6 e5 de6 yul sin3 giong4 zun3 lan1 名來信祂，而且彼此相愛。24 遵守這個訓誡的就與神共存。阮 an1 nel ze6 de6 zai2 8ya4 sin3 qiong5 muan1 liao6 lan1 e5 sim1 yi5 sieng5 jieng3 de6 dong4 sieng3 lel bhul sang4 ho6 這麼做，就知樣神充滿了阮的心，祂從前就當成禮物送給 lan4 e5 sieng5 lieng3 ya6 de6 ga6 lan1 zai4 do6 kual rin5 sin3 si6 wa6 8ce5 8cel el zun5 zai6 lan1 tel nai5 e5 阮的聖靈，也就跟阮再度確認，神是活生生地存在阮體內的。</p>	<p>ㄩㄟˋ ㄍㄟˋ ㄍㄞˋ ㄌㄢˋ ㄌㄢˋ ㄩㄚˋ ㄉㄟˋ ㄍㄞˋ ㄢㄣˋ ㄢㄟˋ ㄗㄟˋ ㄌㄢˋ ㄉㄟˋ ㄘㄨˋ ㄩㄠˋ ㄍㄩㄥˋ ㄩㄠˋ ㄩㄣˋ 5 ㄍㄧㄞˋ ㄞˋ ㄍㄧˋ ㄉㄨˋ ㄩㄚˋ ㄗㄛˋ ㄝˋ 23 祂告誡我們，我們也就該這麼做，我們必須經由祂兒子基督耶 ㄉㄨㄟˋ ㄎㄜˋ ㄋㄧˋ ㄌㄟˋ ㄆㄨˋ ㄅㄨˋ ㄊㄧˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ 穌的名字來信祂，而且彼此相愛。24 遵守這個訓誡的就與神共 ㄘㄨㄟˋ 存。我們這麼做，就知道神充滿了我們的心，祂從前就當成禮 ㄕㄨㄟˋ 物送給我們的聖靈，也就跟我們再度確認，神是活生生地存在我 ㄋㄨㄛˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ ㄕㄩㄟˋ 們體內的。</p>	<p>23 And this is his commandment, that we should believe in the name of his Son Jesus Christ and love one another, just as he has commanded us. 24 All who obey his commandments abide in him, and he abides in them. And by this we know that he abides in us, by the Spirit that he has given us. 23 He admonishes us, and we should love one another, just as he has commanded us. 24 All who obey his commandments abide in him, and he abides in them. And by this we know that he abides in us, by the Spirit that he has given us. 23 He admonishes us, and we should love one another, just as he has commanded us. 24 All who obey his commandments abide in him, and he abides in them. And by this we know that he abides in us, by the Spirit that he has given us.</p>